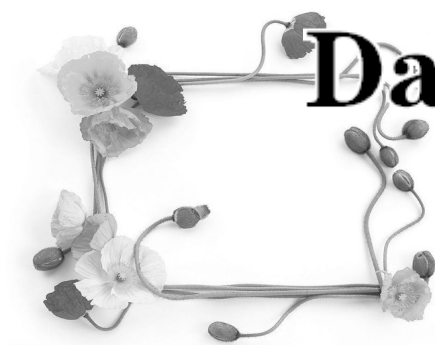




Dangh Gvaq Dahhoengz

涉 过 红 水

□Vangz Beivaz sij Suh Gyahgvai hoiz

□作者 黄佩华 翻译 苏加快

Aenvih donh dah baihgwnz giz bak lai mij haenx miz ndaek rin he daj hamqdah iet roengz ndaw dah bae, najraemx gizhaenx couh baenz aen van mbouj hung mbouj iq ndeu. Mwh mboujmiz raemx, aen van neix raemx lae mbouj gip. Hoeng seizneix cix baenz lumj aen buenzmuh hungloet ndeu, raemx dongj doxgaiq daj donhgwnz roengzdaeuj cungj deng gienj haeu j ndaw vanlouh bae liux, baenqciengq geij gien le cij deng bau ok rog vanlouh daeuj lae bae coh baihdoeng. Bah Sangh youq mwh aen gyaeuj haenx yaek gienj haeu j ndaw vanlouh bae cij gaem ndaej dawz de, caemhcai q buekmingh yiengq henz hamq youz dauqma.

Rag daengz hamqdah cij raen ndaek vunz haenx gaenq dai lo, daengx ndang de lohgangh, din fwngz deng cag cug dwk lumj gvih youq nei, gwnz ndang dauqcawq miz rizsieng. Ndaek vunz dai neix byombyangbyang, danhseih saeknoh hausek, gen saeq lwgfwngz raez, mbouj lumj dwg bouxvunz guh hongnaek. Aen dungx de mbouj bongq, lumjbaenz dwg sien moeb dai le cij gveng roengz dah daeuj nei.

Lumj Mauj ndaek vunz neix, aen yienghcej dai de, caeuq gij gyaqsei q riengz raemx biu roengzdaeuj de, Bah Sangh nyinhnaeuz de dwg ndaek vunz maenh’ak ndeu, lien z dai le fouz youq ndaw raemx lij dwg daengj dwk. Doengciengz dwg baenzneix, seihaiz bouxsai dwg laeng coh mbwn naj boemz coh ndaw raemx, seihaiz mehmbwk cix ngamq dwg doxfanj.

Baez suenq hwnjdaeuj, Mauj haem youq gizneix hix miz 30 lai bi lo. Danghnaeuz de lij lix, bi’ ndwen hix ca mbouj lai caeuq Bah Sangh doxdoengz lo. Bah Sangh mbouj rox duzfangz youq lajnamh bi’ ndwen rox mbouj rox demmaj. Boux vunzraeuz mbouj geq geijlai ndei ha, lumj de nei, couh ciengxlwenx ndaej hen youq henz Dahhoengz, dawz bouxdoekraemx caeuq ndaek fangzdai riengz raemx fouz daeuj haenx cungj lauz hwnjdaeuj liux, bang gij seihaiz neix ra giz diegn dei ndeu daeuj haem. Daih’iek youq 10 bi gaxgonq, de gaenq mbouj miz rengz lauz bouxmboetraemx ndaw Dahhoengz hwnjdaeuj lo. Geiq ndaej baez doeklaeng haenx, de ca di youz mbouj ok ndaw vanlouh daeuj, cijndei cuengqce ndaek seihaiz dah saucoz daenj buhvaq geizgvai q haenx. Daj baezhaenx hwnj, Bah Sangh couh dinghdingh naengh youq gwnz ngauq rin de ciengz naengh haenx, da yawj doenghgi j doxgaiq fouz gwnz raemx doxcaenx doxgeuj daj dangqnaj de lae gvaqbae. Saekseiz, de lij raen mbangj bouxdoekraemx youq ndaw raemx cukcak. Hainduj, moix baez de raen bouxdoekraemx youq ndaw raemxdoengq najdah lae gvaqbae seiz, cungj nanzgvaq dwk lae raemxda, ciemhciemh daeuj, gij saeh neix raen lai lo, gamjcingz de hix gaenriengz mazmwnh lo. De caemh siengj, diuz dah Dahhoengz neix dwg diuz dah miz sengmingh ndeu, dangyien z de miz gienzleih gyanndwnj baugvat bouxvunz、doxgaiq daengj sojmiz sengmingh, mboujnex, diuz Dahhoengz neix yawz nding lumj lwed nei ne?

Bah Sangh baez gvak baez canj vat namh hwnj, youq ndaw namh mboeng bizndaem neix seiz mbouj seiz raen saek duznon raezred he, duzde biz oi q ngaeuwzenj, saetdiuq yetyet, baez yaepda youh con roengz lajnamh bae lo. Gij non neix dwg Mauj ciengx hung, dwg gij heiq ndangnoh Mauj guengciengx

因上游百余米处有一壁岩石从河岸伸入河中，这里的河面就形成了一个不大的河湾。枯水时节，河湾风平浪静，水流平缓。而眼下，这里就成了一块巨大的磨盘，强大的漩流把上游流来的浮物都搅进圆圈里，旋转数圈后才被甩到主流，然后东去。巴桑在那颗头颅漂近漩涡的中心时抓到了他，并拼命地向岸边游来。

拽到河岸，他才发觉溺水者已经死了，他被五花大绑着，全身赤裸，身上布满了伤痕，被绳索绑成跪的姿势。死者瘦骨嶙峋，但肤色白皙，手细指长，不像是做惯重活的人。他的肚子并没进水，显然是先被弄死后才扔下河的。

像卵这样的死态和他顺流而下的架势，巴桑就认定他是个硬汉，就连死了在水里浮流也是立着的。通常，是男性尸体总背朝天面朝水，而女性溺水者则都是仰面朝天躺着流来。

算起来，卵埋在这里也有三十来年了。要是还活着，也差不多有巴桑这般年纪。巴桑不知道阴间的鬼是不是也会增岁。人要是不会老该有多好，像他，就可以永远守候在红河边，把那些落水者和随水漂来的死鬼都打捞上来，给他们找块好点的坟地。大约在十年前，他就没有力气从红河上把溺水者捞上来了。记得最后的一次，他差点游不出河中的那个漩涡，只好舍弃了那个穿着妖艳的年轻女尸。从那以后，巴桑就默然坐在河边那块他常坐的岩石上，目睹浮物挤挤撞撞地从眼有流过，偶尔，他还看到一些在水中挣扎扑腾的落水者。始初，他每次看到在浩荡浑浊的河面有溺者流过时，都难过得暗自落泪，渐渐地，漂过眼前的景象多了，情感也日渐淡漠了。他还想，红河是一条有生命的河流，他当然有权利吞噬包括人类在内的一切生命，要不，这河水为什么红得像血一样呢！

巴桑一锄一铲地将泥土挖开，乌黑蓬松的泥土里不时窜出一些长条状的地虫，肥软而滑亮，活蹦乱跳的，一眨眼就又消逝在泥土里。是卵养着它们的，是卵用自己的体气饲养它们的，巴桑想。

估摸要碰上卵的遗骸了，他将锄头扔到一边，蹲到土槽里，用手细心地将泥土刨开，然后一铲一铲地掀到身后。没有风，头顶和四周被帐幔包围着，加上卵蕴养了那么多年的阴气熏得他目眩头昏，恶心欲吐。

他仰靠在槽壁倾斜的泥土上，休息一会，待症状稍好，气出均匀了又继续干。他终于又看见了卵，卵的骨头真白啊！那时候卵是被用一张竹席卷起来埋的，掩土之时天空中忽然滚过一阵闷雷，然后淅淅沥沥地下起了太阳雨。为这事巴桑郁闷了好些日子，当时他只觉得卵不是个平常的人物。

他用粗硬的野猪毛刷将黏附在骨头上的泥土清剥出来，一件件地摆在坛子里。装遗骨一般都要用一种叫做金坛的特制的坛子，但巴桑没有，就只好用这种普通的瓷坛。即便是这样，他想卵他们是会理解、原谅他的。

巴桑双手欲捧起卵的头骨时，忽听到颅内一阵水响，随即觉得有动物哧溜一声，落到地上。他注目一看，不由得大吃一惊，竟是两条蠕动不止的泥鳅。

莫不是卵的两只眼变成的吧？他急忙钻出帐幔，回家要了一只玻璃酒瓶，盛上水，然后将泥鳅捡进瓶里。

看到这么肥美的泥鳅，他就不禁想到了另一种东西，那是一些肥美的通体透明的河虾。那时候他还小，有一段时间进而他所在的小镇的菜市忽然有人卖出一种当地人少见的河虾，那虾个大肉鲜，味道绝顶。但好景不长，后来的虾又是原先的虾了。那种虾只能让那些饱过口福的乡绅大户回味无穷。过后不久，还是渔家自己说漏了嘴，把肥虾的来历端了出来。原来，在镇子下游三里外的红河上，泊着一具没人收拾的尸身，死者名叫韦昂。韦昂原是红七军的一名战士，是著名将领韦拔群的亲侄子。只因他背叛并出卖了韦拔群，把伤病中的叔叔杀了，捉着首级去找白军邀功请赏，不料，还不等他开始享受什么荣华富贵，就又有人把他的头割了。想不到韦昂的腐肉吸引了大量的河虾，虾们吃得出奇地肥硕而鲜嫩。

巴桑记得，当时镇上所有吃过那种河虾的人都呕得胆汁都出来了，就唯独他的父亲没有呕。他父亲是红河边的一霸，一个颇有名气的保安团长。

hung, Bah Sangh baenzneix naemj.

Gujsuenq yaek vat daengz ndok Mauj lo, de gveng faggvak gvaq henz bae, maeuq naengh sijsaeq au fwngz bae vet namh hwnj, doeklaeng baez canj baez canj canj gvaq baihlaeng bae. Mbouj miz saek di rumz, dingj gyaeuj caeuq seiqhenz cungj deng baengzhau humx dwk, gyahwnj hei qyaem Mauj oemq baenz lai bi haenx oenq dwk de da raiz gyaeuj ngunh liux, de dungx fan siengj rueg yaek dai.

De daengjai ing youq gwnz namh moh lingqlet ngamq vat hwnjdaeuj haenx yietnaiq yaep ndeu, caj cingsaenz loq ndei diemheiq swnh le youh laebdaeb vat. De daengzlaeng vat raen ndok Mauj lo, ndok de lij hausek bw. Mwh haem Mauj dwg au demx gienj daeuj haem, mwh moek namh seiz, gwnzmbwn sawqmwh myig mbat byajraez ndeu, doeklaeng fwn doeksedsed. Vih gienh saeh neix, Bah Sangh mbouj rox simnyap geijlai ngoenz, dangseiz de cij gamjdaengz Mauj mbouj dwg boux vunz bingzciengz ndeu.

De au gaiqcat bwn mougyauh gengco cat gij namh nem gwnz ndok le, baez gienh baez gienh baij youq ndaw biengxmeng.

Bah Sangh song fwngz gaem hwnj ndokgyaeuj Mauj seiz, sawqmwh dingqnyi ndaw gyaeuj miz raemx yiengj, leuxle gamjdaengz miz duz maz lot okdaeuj doek roengz gwnz namh bae. De doeksat yat, dingh da baez yawj, laxlawz dwg song duz byanouq cingq ngauz ndangloekloek youq gwnz namh.

Mbouj dwg song cehda Mauj bienqbaenz ba? De muengz con ok rog bungz baengzhau daeuj, buet dauq ranz au aen bingzbohli z byouq ndeu, cang raemx le gip song duz byanouq roengz bingz bae.

Song duz byanouq baenzneix bizhaengz, de sawqmwh siengj daengz cungj nyauh ndaw dah ndeu, cungj nyauh ndaw dah neix daengx ndang ndongqlik ronghsag. Mwhhaenx de lij iq, miz duenh seizgan ndeu hangzbyaek gwnzhaw ndaw cin sawqmwh miz vunz gai cungj nyauh ndaw dah vunz dangdieg noix raen he, cungj nyauh neix duz hung noh sien, feihdauh dangqmaz. Danhseih mbouj geij nanz, youh dauq bienqbaenz cungj nyauh yenzlaiz haenx lo. Cungj nyauh haenx cijnaengz hawj gyoengq daihhoh gwn gvaq haenx dauqngeix yubyub. Gvaqlaeng, dwg boux dwkbya gangj laeuh bak, dawz gij laizlig nyauh bizhaengz laeuhdae j okdaeuj. Laxlawz, youq ndaw Dahhoengz duenhla j liz aen cinz neix daihgai q sam leix gyae haenx, fouz miz aen seihaiz mbouj miz vunz sousib ndeu, boux dai mingz heuh Veiz Angz. Veiz Angz nyuenz dwg Hungzcizginh boux cansw ndeu, dwg boux lan caen cienglingj Veiz Bazginz. Aenvih de fanjgvaet caemhcai q laegbauq gai Veiz Bazginz, gai dai daxau bingh sieng de le riuj aen’ gyaeuj bae ra Bwzginh cingj goeng lingx ciengj, mboujliuh, caengz caj de hainduj yiengjsouh yungzdaeuz fouzgv i q, couh youh deng vunz gvej gyaeuj de lo. Siengj mbouj daengz, ndangnoh seihaiz Veiz Angz naeuh le yinx haujlai nyauhdah daeuj gaet gwn dwk bizbwd haengzmbub.

Bah Sangh geiq ndaej, mwhhaenx gij vunz gwn gvaq cungj nyauhdah neix cungj rueg raemxmbei okdaeuj liux, cijdan lw boh de bouxdog mbouj rueg. Boh de dwg boux baquengz rangh Dahhoengz, dwg boux baujanh donzchang haemq mizmingz ndeu. (3)